



# a lezione di *italiano*

SCRIPPS COLLEGE

Dipartimento di Lingua italiana

VOL. 1, N. 4

11 MAY 2012

## editoriale: Tutto ha un inizio e tutto ha una fine

### Everything has a beginning and an end

by Daniela Cundrò

It seems incredible, but we've arrived at the end of this wonderful academic year! How many things have happened and how many wonderful memories I will carry with me in my suitcase! In Italy there is a famous proverb that says, "Everything has a beginning and everything has an end". Yes! Everything begins and ends. But this is not always bad. When a cycle is completed there is always something new waiting around the corner ... you just have to keep their hearts and minds open and ready to receive the news that life gives us!

I want to officially thank the Department of Italian Language at Scripps College who helped me throughout this period with their valuable advice. I also thank all students of Italian because they love the Italian language, my country, my people. I thank them for the care and attention they have paid in the study of this fascinating but so hard language. I thank them because they made me feel at home when they greeted me by saying "hello". I thank them for their looks, their smiles, their subjunctives and their remote past ... dear students, I really admire the passion you put into your study and for every word you speak in Italian! I sincerely thank the staff at Scripps and Pomona College, in particular Luz Rita and I were always close and they helped me a lot. I thank all the people who attended the Italian table at Scripps College and Pomona, and I thank the I-Place for exceptional events organized. Finally I want to thank my host family, and Janice Lawrence: I was so lucky to have you as a "family" in America and I know we can always count on you.

Well, thank you all for everything. With America being the land of opportunity. Thank you for what you gave me every day and as I grew up, personally and professionally. In my heart there will always be room for this small, highly experienced overseas, and to all of you. Hope to see you in Italy!

*Ciao a tutti cari amici!*

*Sembra incredibile ma siamo arrivati alla fine di questo meraviglioso anno accademico! Quante cose sono accadute e quanti ricordi stupendi porterò con me in valigia! In Italia esiste un proverbio famoso che dice "Tutto ha un inizio e tutto ha una fine". Ebbene sì! Ogni cosa comincia e finisce. Ma questo non è sempre un male. Quando un ciclo si chiude c'è sempre qualcosa di nuovo che aspetta dietro l'angolo... bisogna solo tenere il cuore e la mente aperti e pronti a ricevere le novità che la vita ci regala!*

*Voglio ringraziare ufficialmente il dipartimento di Lingua Italiana di Scripps College e le meravigliose docenti Elise, Nicoletta, Juliette, Sara e Sabrina che mi hanno aiutato durante tutto questo periodo con i loro preziosi consigli. Ringrazio anche tutti gli studenti di italiano perché amano la lingua italiana, il mio Paese, la mia gente. Li ringrazio per la cura e l'attenzione che pongono nello studio di questa affascinante ma così difficile lingua. Li ringrazio perché mi*

*hanno fatto sentire a casa quando mi salutavano dicendo "ciao!". Li ringrazio per i loro sguardi, i loro sorrisi, i loro congiuntivi e i passati remoti...cari ragazzi, vi ammiro davvero per la passione che mettete nel vostro studio e per ogni parola che pronunciate in italiano!*

*Ringrazio di cuore lo staff di Scripps e il college di Pomona, in particolare Rita e Luz che mi sono state sempre vicine e mi hanno aiutato tantissimo. Ringrazio tutte le persone che hanno frequentato la tavola italiana a Scripps College e a Pomona, e ringrazio l'I-Place per gli eccezionali eventi che ha organizzato. Infine voglio ringraziare la mia host family, Janice e Lorenzo: sono stata così fortunata di avervi come "famiglia" in America e ho saputo di poter contare sempre su di voi.*

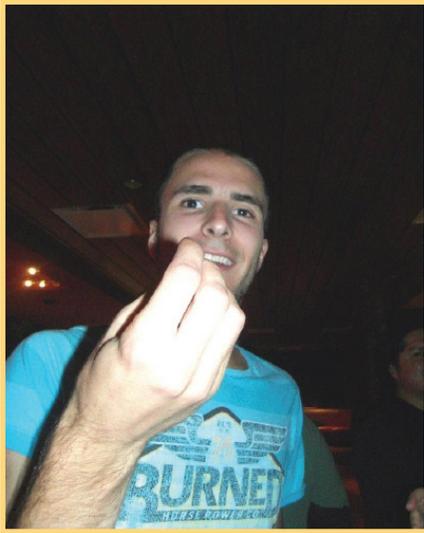
*Insomma, grazie a tutti per tutto. Grazie America per essere la terra delle opportunità. Grazie per quanto mi hai dato ogni giorno e per quanto sono cresciuta, umanamente e professionalmente. Nel mio cuore ci sarà sempre uno spazio per questa piccola, grande esperienza d'oltreoceano, e per tutti voi. Spero di rivedervi in Italia! Ci conto!*



*Daniela Cundrò*

Italian Language Assistant – Scripps College

# Nuova esperienza alle spalle: il mio periodo negli USA



di Francisco Javier Miguélez Caveró

Il mio soggiorno negli Stati Uniti é cominciato un mese dopo avere lasciato l'Italia. Sono andato là per finire la mia laurea con un accordo accademico. Due aerei e sedici ore di viaggio con una fermata a Londra, oltre al "jet lag", sono stati mortali, ma finalmente sono arrivato a LAX.

I miei primi giorni a Claremont sono passati tranquillamente con una famiglia americana: i Davis. Durante il giorno, i Claremont Colleges organizzavano diverse attività: andare alla spiaggia, conoscere il campus... e alla sera tornavo a casa per cenare con la famiglia, con cui ho avuto un rapporto insuperabile. Loro sono stati la gente più generosa e vicina del mondo. Nel corso di questi giorni ho conosciuto

tanta gente: statunitensi, giapponesi, thailandesi, messicani, francesi...

Poi sono cominciate le lezioni. Tutto mi sembrava strano: c'era poca gente nelle aule (rispetto a quelle dell'Europa), dovevo fare tanti compiti, gli esami si facevano a casa... Ci sono state tante volte che io e i miei coinquilini (due tipi simpatici loro) finivamo i compiti alle tre del mattino. Quindi quasi non avevo tempo per godere della piscina, le feste...

Ho fatto diversi viaggi: San Francisco, Las Vegas, Sacramento, il lago Tahoe, Yosemite... Di tutti questi posti, San Francisco e Yosemite sono stati i posti più interessanti. San Francisco ha qualcosa di meraviglioso con tutte le sue salite e discese e anche il Golden Gate e la baia. La prima notte siamo finiti in una discoteca che stava nell'ultimo piano di un grattacielo. Da



là si poteva vedere tutta la città, uno spettacolo impressionante alle due del mattino. Yosemite é un parco nazionale bellissimo; con sequoie enormi e paesaggi unici.

Quattro mesi dopo sono tornato a casa per Natale con la mia Laurea finita e una nuova esperienza sulle spalle. Adesso posso dire che se faccio la volta al mondo, quasi mi posso fermare nelle case dei miei amici in tutti i paesi.

## My amazing time in USA

by Francisco Javier Miguélez Caveró

My stay in the USA began on August 2011 when I arrived to LAX. I went to finish my degree with a learning agreement of my university and the Claremont Colleges. I was able to visit some wonderful places like San Francisco with his bridge or Yosemite with his enormous sequoias. There I could make lots of new friends from all over the world. I went back to Spain four months later with a new experience in my life.

## Giocare con la tecnologia! • • • • •

di Karan Saggi

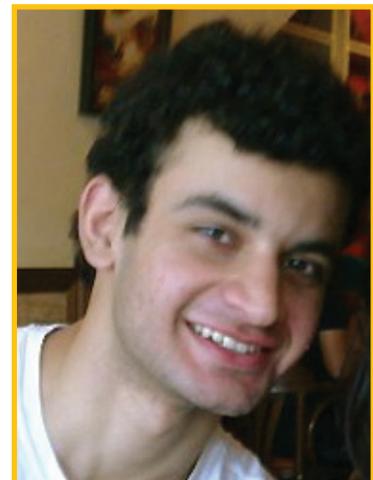
Hai un iPhone? Ci sono molti trucchi che puoi usare con l' iPhone! Eccone cinque:

1) "Force-Quit" un'applicazione. Se hai OS 3.0 sul tuo iPhone, puoi "force-quit" un'applicazione. Devi premere e tenere lo "sleep" premuto fino a quando appare lo "Spegni" appare. Ora, premi il pulsante "Home" premuto fino a quando appare lo schermo dell'home.

2) Prendere uno screenshot (instant fotografia): premi i pulsanti "sleep" e "home" insieme. Hai preso uno screenshot di qualsiasi schermo!

3) Accendere la calcolatrice scientifica: apri la calcolatrice e ruota l' iPhone lateralmente per usare la calcolatrice scientifica!

cont. p. 3



# Parlare la lingua italiana a tavola • • • • • • • • • •

di Luis Arias

Sto studiando la lingua italiana al Camino College. Lo scorso giovedì 22 marzo ho avuto un invito a partecipare a un pranzo informale con una conversazione al Pomona College di Claremont.

In quel giorno nella sala da pranzo ho visto studenti mangiare e parlare lingue diverse. Inoltre, in ogni tavolo c'erano le bandiere di diverse nazioni.

Mi sono seduto su una tabella che aveva la bandiera italiana. Anche altre persone erano a sedere nella tavola. Persone come Robert Brown, un uomo che ama praticare l'italiano: lui è nato a Lawndale, in California.

Poi c'era Sarai Jimenez, una ragazza che studia la storia, ed è nata nel sud della California e le piace parlare in italiano. Larry ("Lorenzo") Hoffmann, nato a New York, a cui piace anche molto parlare italiano.

Rebekah Cramerus, nata in Germania, che studia linguistica e a cui piace scrivere e parlare l'italiano. Adan Amaya, di El Salvador, che lavora nell'ufficio di ammissione di Pomona. A lui piace avere il pranzo lì perché egli vuole imparare diverse lingue.

Poi c'era Daniela Cundrò di Scripps College, che coordina questo giornale. Sono molto felice di praticare la lingua italiana con loro. Non potevo immaginare che alcuni college offrono programmi, come la tavola delle lingue di Pomona College, che aiutano gli studenti ad acquisire la conoscenza di lingue.

Pomona ha un'ottima caffetteria alimentare e il cibo era delizioso. La caffetteria ha una eccellente varietà di piatti,



per esempio pesce, carne, verdura, riso, pasta, zuppe, frutta, gelati, dolci, e tutti i tipi di bevande.

Spero che in futuro alcune altre scuole avranno programmi come questo. Credo che le università dovrebbero avere più programmi che possano dare agli studenti la possibilità di imparare le lingue di altre nazioni.

## LA TECNOLOGIA: diversi tipi di usare l'Iphone

da p. 2

4) Asciugare uno iPhone bagnato: è appena caduto il tuo i-Phone nell'acqua? Non ti preoccupare! Non accendere l' iPhone quando è bagnato. Asciugalo con un asciugamano, e mettilo in una ciotola di riso crudo. Lascialo lì tutta la notte. Al mattino, il tuo iPhone sarà come nuovo!

5) Risparmiare la batteria: accendi "modalità aereo" o semplicemente spegni "wifi" per risparmiare la batteria dell' sono stati trasformati in film varie volte. Forse la versione più conosciuta è quella in

cui Fernandel interpreta Don Camillo e Gino Cervi interpreta Peppone.



# la galleria fotografica: Stand italiano al 34th Annual International Festival dell'I-Place!

di Daniela Cundrò

Che esperienza incredibile il festival internazionale dell'I-Place! La 34° edizione del Festival è stato un gran successo, con la partecipazione di tantissimi Paesi da tutte le parti del mondo. Anche l'Italia aveva il suo stand dove abbiamo preparato linguine al pesto e insalata caprese...abbiamo avuto una fila incredibile di clienti per tutto il giorno! Tra una linguina e un pomodoro ho anche ballato il flamenco con il gruppo delle assistenti spagnole...è stato molto divertente, anche se alla sera eravamo tutti distrutti! Grazie di cuore ad Amanda, Bernardo, Elisa, Peyton, Pietro, e a tutti coloro che hanno lavorato con noi per realizzare questo grandioso evento!

